

E14 - Resolution

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:21] ---

*The more I hope not to lose
what's most precious to me*

[00:25] ---

*They slip through my fingers
by way of cruel fate*

[00:30] ---

*More means of reclaiming
our stolen time and hearts*

[00:34] ---

*I know that's what
we're painfully lacking*

[00:38] ---

*Dark and lonely, inside a mirror
The siren falls on deaf ears*

[00:43] ---

I stood there, watching you depart

[00:47] ---

*Should be weaker than glass
A bullet should pierce through*

[00:51] ---

And I pulled the trigger

[00:55] ---

There's something I need to protect

[00:59] ---

*The hopes of thousands
are on my shoulders*

[01:04] ---

I will become the wind

[01:09] ---

And promise to reach our goal

[01:13] ---

*The yearning that connects
our past and present*

[01:20] ---

Illuminates the path to our future

[01:26] ---

*Embracing our overlapping histories,
the light radiates brightly*

[01:44] ---

Resolution

[02:00] ---

In that one-on-one,
after Captain Yuba survived the barrage,

[02:04] ---

even more bullets showered on him.

[02:09] ---

I think two groups of Hound bullets
were shot at different heights

[02:13] ---

to make one of them drop later.

[02:17] ---

He altered Hyuston's delayed shots
from Round 7 for outdoor use.

[02:23] ---

Incredible!

[02:24] ---

That shows how skilled
Captain Ninomiya is.

[02:28] ---

That means his techniques exceeded
Captain Yuba's explosive power?

[02:34] ---

Things might've been different
if Obishima-chan were there,

[02:38] ---

but by nature Yuba-chan doesn't
refuse a challenge to a duel.

[02:47] ---

Now we have no big movements
on the field.

[02:50] ---

*Both squads take time
away from each other.*

[02:56] ---

Unlike Tamakoma who moves in stealth,

[02:58] ---

all of Ninomiya Squad's agents
are boldly in the open.

[03:02] ---

Seems they're egging Tamakoma on.

[03:13] ---

*Captain Ninomiya's Meteor
blows some buildings!*

[03:16] ---

*That open space may be
to wait for Tamakoma*

[03:19] ---

who needs two more points.

[03:22] ---

*It means he's wary of
Yuma's killer wire moves.*

[03:26] ---

But this can make Ninomiya Squad
an easy target

[03:30] ---

for Amatori's sniping and bombs.

[03:33] ---

I think Ninomiya-san
understands that well.

[03:37] ---

*Without other enemies,
Ninomiya Squad*

[03:40] ---

*is incredibly cautious
about her shooting.*

[03:44] ---

Still, she needs to
cause damage for sure

[03:47] ---

since her shot tells them her position.

[03:50] ---

As Oji implied, Ninomiya-san probably

[03:53] ---

*wants to make her shoot
to find where she is.*

[03:58] ---

But it seems Tamakoma has no option
besides her explosive shots.

[04:04] ---

What kind of strategies
did they start out with?

[04:08] ---

Firefights by Chika and Hyuse
and combo moves by Yuma and Hyuse.

[04:14] ---

But Hyuse's already gone.

[04:16] ---

So what now?

[04:20] ---

Osamu will take on Hyuse's role.

[04:24] ---

I'd say that'd be a challenge.

[04:27] ---

His Wire Strategy isn't useful
since Ninomiya-san has Meteor.

[04:31] ---

Their skills and careers
are just too imbalanced.

[04:36] ---

Yeah.

[04:37] ---

Osamu knows that better than anyone.

[04:42] ---

It seems the deadlock
will persist for a while.

[04:45] ---

I wish I had something to drink.

[04:48] ---

Until the match gets moving again,

[04:51] ---

can I take this time to ask a question?

[04:54] ---

Captain Ninomiya is using
very rare Composite Bullets.

[04:59] ---

He mixed Hound bullets to create Hornet.

[05:03] ---

Yes, Hornet!

[05:05] ---

Many of us might've
never seen it before.

[05:08] ---

Agent Kurauchi, can you explain?

[05:11] ---

Okay, well...

[05:13] ---

Before talking about Hornet,
we need to learn about Hound.

[05:18] ---

Hound bullets
don't always chase the target.

[05:22] ---

You can adjust the strength of
each bullet's homing propensity.

[05:23] ---

Homing Propensity

Weak/Strong/None

[05:26] ---

By using different settings,

[05:29] ---

the bullets form a parabola
as we saw earlier.

[05:34] ---

If your bullets' homing propensity
are all at max,

[05:39] ---

they'd hit a single point all at once.

[05:42] ---

Just a focused shield
is enough to block them.

[05:46] ---

Changing the homing propensity
to create scattered hits

[05:51] ---

is an effective use of Hound.

[05:54] ---

Ninomiya-san's firepower is big.

[05:57] ---

So Agent Oki didn't use his shield

[05:59] ---

but tried to pull in the bullets
and dodge.

[06:03] ---

However, stronger homing capability

[06:06] ---

allows Hornet to track the target
and curve more sharply than Hound can.

[06:12] ---

When Ninomiya-san modifies
Hornet's homing propensity,

[06:15] ---

his attack becomes less avoidable,
like when Agent Oki was cornered.

[06:20] ---

What scares me
about Ninomiya-san this time

[06:23] ---

is that those Composite Bullets
are just bait.

[06:27] ---

After surviving Hornet,
Tsuji-chan waits for the kill.

[06:32] ---

He uses the Composite Bullets
to manipulate enemies.

[06:36] ---

This reminds me of Captain Kako's
commentary in Round 4.

[06:40] ---

She said something like that.

[06:43] ---

*Those Hounds are designed
to force the opponent to move.*

[06:49] ---

He was strong back in A-Rank,
just bulldozing through with firepower.

[06:55] ---

But as for team battles,

[06:57] ---

I think he's become even tougher
after dropping down to B-Rank.

[07:02] ---

Yeah.

[07:03] ---

But it's hard to use Hound
as Captain Ninomiya does.

[07:08] ---

So if you want to use it,

[07:10] ---

start with finding the best
homing setting for each situation.

[07:15] ---

The max homing propensity I mentioned

[07:19] ---

can break the enemy's shield
if your Trion amount is superior.

[07:25] ---

Right!

[07:26] ---

But if that's the case...

[07:29] ---

If that's the case,

[07:31] ---

does that mean Amatori-chan
really can't aim at people?

[07:36] ---

How come?

[07:38] ---

Think about when she shot at Tonooka.

[07:42] ---

If she had concentrated her bullets,

[07:44] ---

she could've smashed his shield
to earn a point.

[07:51] ---

Maybe some buildings
cut in her line of sight.

[07:54] ---

Gee, you wanna play dumb?

[07:57] ---

I see.

[07:59] ---

I'm feeling rather relieved.

[08:02] ---

I thought the failure of her first bomb
would've affected her.

[08:08] ---

But now I'm sure
Chika is still willing to fight.

[08:20] ---

They're not making a move.

[08:23] ---

Trying to run out of time?

[08:26] ---

I don't think so.

[08:28] ---

I'm sure they'll come.

[08:32] ---

We only need to wait.

[08:37] ---

I'm in position.

[08:38] ---

Good. And Kuga?

[08:40] ---

Ready when you are.

[08:43] ---

Let's start our final showdown.

[08:59] ---

Oh, look!

[09:00] ---

Both Agent Kuga and Captain Mikumo
get moving to attack.

[09:05] ---

*To get two more points
for the Away squads,*

[09:09] ---

will they decide the match?

[09:12] ---

*B-Rank No.1 Ninomiya Squad
is waiting for them.*

[09:16] ---

This will probably be the final clash

[09:19] ---

in Round 8 of the B-Rank Wars!

[09:27] ---

They're here.

[09:30] ---

*To start off,
Agent Kuga threw his Scorpion.*

[09:33] ---

*Captain Ninomiya responds
with Asteroid.*

[09:46] ---

Instead of chasing Kuga, Ninomiya Squad

[09:48] ---

wipes out the hiding spots with Meteor.

[09:52] ---

*That's to stop
Tamakoma's Wire Strategy.*

[09:58] ---

With fewer obstacles,

[10:00] ---

*it gets harder
to approach Ninomiya Squad.*

[10:07] ---

*Captain Mikumo attacks
from Kuga's opposite side.*

[10:11] ---

Targeting Captain Ninomiya?

[10:15] ---

It's to prevent his Full Attack.

[10:18] ---

*Captain Ninomiya's Full Attack
is strong,*

[10:20] ---

but it makes him defenseless.

[10:23] ---

*Even Captain Mikumo's firepower
can give him big damage.*

[10:27] ---

I see.

[10:28] ---

But... Can I be honest?

[10:31] ---

If Ninomiya Squad aims at
Captain Mikumo now,

[10:35] ---

won't he be easily beaten?

[10:37] ---

If that's how we see it, then perhaps

[10:40] ---

*that's just what Ossamu
wants us to think.*

[10:44] ---

Don't pursue.

[10:46] ---

*Of course.
Amatori-chan must be waiting.*

[10:50] ---

Oh, they aren't
going after Captain Mikumo?

[10:53] ---

They're wary of
getting lured and sniped.

[10:56] ---

Losing any one of them
to take Ossamu down

[11:00] ---

isn't worth it to Ninomiya Squad.

[11:03] ---

That's rude of you, Oji!

[11:06] ---

Then is it reasonable to focus

[11:09] ---

on Agent Kuga,
rather than Captain Mikumo?

[11:12] ---

It's not that simple either.

[11:15] ---

Unlike us watching from here,

[11:17] ---

*Ninomiya Squad doesn't
know where Agent Amatori is.*

[11:22] ---

Attack

[11:23] ---

Dealing with those two guys,

[11:25] ---

they must watch out for her attack
in all directions.

[11:26] ---

Caution

[11:30] ---

*This means only Ninomiya-san can really
give his full attention to Cougar.*

[11:37] ---

And if they spot her position,
things would be easier for them.

[11:41] ---

Caution

[11:42] ---

They'd watch only one direction

[11:44] ---

and could devote themselves
more to attack.

[11:47] ---

Attack

[11:47] ---

It'd put Mikumo and Kuga in trouble.

[11:51] ---

Surviving an attack from her
would give them a huge advantage.

[11:56] ---

*And they want to receive
that crucial attack*

[12:00] ---

*when they're all together,
not separated by Mikumo-kun, right?*

[12:07] ---

I think so too.

[12:09] ---

Their strong card Amatoriciana

[12:12] ---

is kept hidden
to keep Ninomiya Squad's mind busy.

[12:17] ---

*That's so Ossamu
to make such a plan.*

[12:20] ---

But that'd only apply
if Hyuston were still around.

[12:47] ---

Darn it!

[12:48] ---

Captain Ninomiya's Full Attack strikes!

[12:51] ---

Kuga suffered big damage.

[12:59] ---

Ossamu isn't a menace to them
like Hyuston would be.

[13:05] ---

*Kuga in top form suffered damage
from one attack.*

[13:09] ---

This must be quite tough for Tamakoma.

[13:13] ---

*Ninomiya-san's shots
are getting more accurate.*

[13:15] ---

Kuga won't survive another Full Attack.

[13:21] ---

In the end...

[13:24] ---

Amatori can't shoot people?

[13:27] ---

If not, then this match is over.

[13:31] ---

Her Trion aside,

[13:34] ---

nothing can bring us down.

[13:39] ---

Sorry we can't grant your request.

[13:43] ---

But Osamu will be the one to beat you.

[13:50] ---

Unfortunately,
he's far from being a threat to us.

[13:56] ---

Yeah? Ninomiya-san...

[14:04] ---

You tell the stupidest lies.

[14:10] ---

Thruster, on!

[14:26] ---

A Lead Bullet again.

[14:28] ---

Yeah.

[14:29] ---

Meteor.

[14:39] ---

Chika-chan's okay.

[14:40] ---

She's using her shield.

[14:43] ---

Go get Amatori.

[14:45] ---

Roger.

[14:46] ---

Roger.

[14:49] ---

Oh!

[14:49] ---

Both Inukai and Tsuji
are going after Amatori.

[14:53] ---

Their captain stays put.

[14:55] ---

Will he take on the Tamakoma duo alone?

[14:58] ---

And how will Tamakoma respond?

[15:01] ---

That's...

[15:03] ---

*what Osamu wanted,
double-teaming Ninomiya-san.*

[15:10] ---

*Chika, defend yourself
with Lead Bullets.*

[15:13] ---

*Stop either Inukai senpai
or Tsuji senpai at least.*

[15:22] ---

Kuga and I will take down Ninomiya-san!

[15:28] ---

She lost a big chance.

[15:31] ---

A normal shot from Lightning or Ibis
could've beaten one of them.

[15:36] ---

So can she really not shoot people?

[15:39] ---

It's Mikumo giving orders.

[15:42] ---

Don't blame her.

[15:44] ---

He doesn't have the resolve

[15:47] ---

to tell her to shoot anyone.

[15:52] ---

*Chika, defend yourself
with Lead Bullets.*

[16:01] ---

Their final battle includes
Tamakoma and Ninomiya's two-on-one.

[16:05] ---

They're sticking to Ninomiya.

[16:07] ---

Is he planning to smash them alone?

[16:11] ---

If Osamu distracts Ninomiya-san
even a little...

[16:15] ---

*then Yuma can use the chance
and take him down!*

[16:19] ---

Why did he split up his team now?

[16:21] ---

*I understand he wants to
find Amatoriciana, but...*

[16:25] ---

*Yeah, Ninomiya-san likes to accept
a challenge from others.*

[16:30] ---

But his forte isn't only power now.

[16:49] ---

There it is.

[16:50] ---

Full Attack.

[16:54] ---

*Whether it's techniques or tactics,
he wins under the enemy's rules.*

[17:00] ---

That's how he fights nowadays.

[17:04] ---

No!

[17:07] ---

I was right.

[17:08] ---

Ninomiya Squad is...

[17:10] ---

Targeting Mikumo-kun.

[17:15] ---

Osamu-kun!

[17:17] ---

Now.

[17:22] ---

Tsuji-chan!

[17:31] ---

It's not a Lead Bullet.

[17:39] ---

*With this timing,
he can't guard himself!*

[17:54] ---

That was close, Ossamu.

[17:56] ---

*A veteran Shooter would've scattered
the bullets at this moment, but...*

[18:13] ---

We win.

[18:21] ---

Hound?!

[18:32] ---

He was hiding Hound?

[18:36] ---

*No, he shot Hound earlier
with the tracking turned off?*

[18:40] ---

*He's barely got enough Trion
to scrape by.*

[18:43] ---

He utilized his relative lack of Trion.

[19:04] ---

*Trion supply system damaged.
Bail out.*

[19:22] ---

Nice kill.

[19:24] ---

Um... Yeah.

[19:26] ---

Thank you.

[19:43] ---

Ninomiya-san.

[19:45] ---

No matter what may happen next,

[19:47] ---

*the result won't
affect our final rankings.*

[19:50] ---

Shall we continue?

[19:55] ---

No, retreat.

[19:58] ---

Got it.

[20:00] ---

Agent Inukai has voluntarily bailed out!

[20:05] ---

Hooray!

[20:07] ---

Now the match is over.

[20:09] ---

Round 8 of the B-Rank Wars,
night session for the top groups.

[20:15] ---

Tamakoma-2 is the winner!

[20:17] ---

*Ninomiya Squad: 3pts, Tamakoma-2: 6pts,
Ikoma Squad: 2pts, Yuba Squad: 2pts*

[20:21] ---

Match Over

[20:22] ---

The match...is over?

[20:25] ---

It's over. We did it, Osamu.

[20:28] ---

That was Inukai *senpai*
who just bailed out.

[20:31] ---

And how about Tsuji *senpai*?

[20:33] ---

He was shot down by Chika's Ibis.

[20:38] ---

She did?!

[20:41] ---

I didn't realize.

[20:44] ---

I see, so Chika was...

[20:51] ---

Chika-chan.

[20:52] ---

How're you feeling? Are you okay?

[20:55] ---

I think I'm okay.

[20:58] ---

Chika.

[21:00] ---

Great job.

[21:08] ---

Phew. We're back.

[21:09] ---

Yuma-kun, Osamu-kun,
nice work!

[21:12] ---

You too.

[21:21] ---

Your backup plan worked well.

[21:24] ---

I still can't believe it.

[21:30] ---

Oh.

[21:33] ---

Nice.

[21:45] ---

I reach out my hand

And yours is waiting from above

[21:50] ---

I'm sure I knew before that touch

[21:53] ---

Now I've felt your big, strong grasp

[21:56] ---

My dream where I grab the stars at night

Is getting oddly realistic

[22:02] ---

Before I remember what I failed to say,

[22:05] ---

You're already swimming in the next sky

[22:08] ---

Melting in an enviously brilliant

And clear yet lonely color,

[22:14] ---

Everything is reflected

[22:17] ---

Onto your little but big eyes

That are secretly burning

[22:26] ---

Do you still think

That scenery is beautiful?

[22:32] ---

It's okay if your reasons

Motivate you to live on

[22:39] ---

Even if you've forgotten

Whose words they are

[22:44] ---

Even if you're still stuck in the "Why?"

[22:51] ---

This place is for us

For us

[22:56] ---

[22:58] ---

Revision #1

Created 2024-03-26 21:49:43 UTC by whimsee

Updated 2024-03-26 21:49:43 UTC by whimsee